ENGLISH

KETTLE
The unit is intended for water boiling.

Description
1. Body
2. Mesh filter
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Illuminated water level scale
7. On/Off button «0/I»
8. Base
9. Cord storage

Attention!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual.
Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the operating voltage of the kettle corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a "euro-plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not touch the kettle body or handle with wet hands.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang from the edge of a table and make sure it does not touch hot surfaces. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it stands on the base.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the On/Off button to the position «0» and then remove the kettle from the base.
- Unplug the kettle before cleaning and when you do not use it. When unplugging the unit, do not pull the power cord, hold the plug.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to use the kettle as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons, unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Keep the unit out of reach of children.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and plug integrity periodically. Do not use the kettle if its body, base, power plug or power cord have damages.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the kettle immediately and apply to an authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation. Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water till the «MAX» water level mark, close the lid (3) tightly and place the kettle on the base (8).

Note*: Determine the water level using the water level scale (6).*
- Switch the kettle on by pressing the «0/I» button (7) , the water level scale (6) illumination will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically. Pour out water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:
- *When using the kettle, make sure that the lid (3) is closed tightly and the «0/I» button (7) is not blocked by any foreign objects, otherwise auto switch off of kettle is not possible.*
- *Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, that is, that the «0/I» button (7) is in the position «0».*

USAGE
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the kettle lid (3) by pressing the button (4). Fill the kettle with water not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX»; determine the water level using the scale (6).
- Close the lid (3), place the filled kettle on the base (8).
- Switch the kettle on by pressing the «0/I» button (7) , the water level scale (6) illumination will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.
- Before removing the kettle from the base (8), make sure that it is switched off.
- After the kettle is switched off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for water re-boiling.
- If you accidentally switched the kettle on with insufficient amount of water, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. In this case take the kettle from the base (8), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE
- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Regularly clean the mesh filter (2) of the kettle from obstruction. Place the kettle in a way that the spout is turned towards you, take the mesh filter (2) by its upper part and draw it out. Wash the mesh filter (2), then install it back to its place.

Descaling
- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the maximal water level mark.
- Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water till the maximal water level mark, boil and pour the water out.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE
- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Fix the power cord in the cord storage (9).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET
Kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

DEUTSCH

WASSERKOCHER
Das Gerät ist fürs Wasserkochen bestimmt.

Beschreibung
1. Gehäuse
2. Siebfilter
3. Deckel
4. Taste der Deckelöffnung
5. Handgriff
6. Wasserstandsanzeiger mit Beleuchtung
7. Ein-/Ausschalttaste «0/I»
8. Untersatz
9. Kabelaufbewahrung

Achtung!
Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.
Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Wasserkochers und die Netzspannung übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern nicht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Berühren Sie das Gehäuse oder den Griff des Wasserkochers mit nassen Händen nicht.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer geraden und stabilen Oberfläche, stellen Sie ihn an den Tischrand nicht auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiße Gegenstände nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es in der Kabelaufbewahrung befestigt.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen; es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Wasserstandsmarke «MIN» und nicht über der maximalen Wasserstandsmarke «MAX» liegt. Kochendes Wasser kann sich beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsmarke während des Kochens ausgießen.
- Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkocherbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder mit undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel während des Wasserkochens nicht.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Tragen des mit kochendem Wasser befüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher abzunehmen, schalten Sie ihn aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste in die Position «0» umstellen, und dann nehmen Sie ihn vom Untersatz ab.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und wenn Sie es nicht benutzen vom Stromnetz ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen. Halten Sie den Stecker.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Es ist nicht gestattet, Kindern den Wasserkocher als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und des Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu benutzen, wenn das Gehäuse des Wasserkochers, der Untersatz, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.
- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören. Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab, öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur „MAX"-Wasserstandsmarke auf, machen Sie den Deckel (3) dicht zu und stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (8) auf.

Anmerkung: *Um den Wasserstand festzustellen, benutzen Sie den Wasserstandsanzeiger (6).*
- Schalten Sie den Wasserkocher mit der Taste «0/I» (7) ein, dabei leuchtet die Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers (6).
- Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei- bis dreimal.

Anmerkungen:
- *Bei der Nutzung des Wasserkochers vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) dicht geschlossen und die Taste «0/I» (7) mit keinen Gegenständen blockiert ist, anderenfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, das heißt, die Taste «0/I» (7) befindet sich in der Position «0».*

VERWENDUNG
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab und öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht unter der «MIN»-Wasserstandsmarke und nicht über der «MAX»-Wasserstandsmarke auf; um den Wasserstand festzustellen, benutzen Sie den Wasserstandsanzeiger (6).
- Machen Sie den Deckel (3) zu, stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf den Untersatz (8).
- Schalten Sie den Wasserkocher mit der Taste «0/I» (7) ein, dabei leuchtet die Beleuchtung des Wasserstandsanzeigers (6).
- Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (8), dass er ausgeschaltet ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Wasserkochers 10-20 Sekunden ab, danach können Sie ihn wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
- Falls Sie den Wasserkocher mit ungenügendem Wasserstand zufällig eingeschaltet haben, spricht das Sicherungselement automatisch an und der Wasserkocher schaltet sich aus. In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (8) ab, lassen Sie ihn 5-10 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser auf und schalten Sie ihn ein, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
- Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Für Entfernung von Verschmutzungen nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und seinen Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Reinigen Sie den Siebfilter (2) des Wasserkochers regelmäßig von Verschmutzungen. Wenden Sie die Tülle des Wasserkochers Ihnen zu, greifen Sie den Oberteil des Siebfilters (2) und nehmen Sie ihn heraus. Spülen Sie den Siebfilter (2), dann stellen Sie ihn zurück auf.

Kalkentfernung
- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Wasserstandsmarke mit Wasser-Essig-Lösung (2:1) auf.
- Kochen Sie die Flüssigkeit auf und lassen Sie diese im Wasserkocher über Nacht bleiben. Am Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, befüllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur «MAX»-Wasserstandsmarke, kochen Sie es auf und gießen Sie das Wasser ab.
- Zur Entkalkung können Sie spezielle Entkalkungsmittel für elektrische Wasserkocher verwenden.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

AUFBEWAHRUNG
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, trennen Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Befestigen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (9).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG
Wasserkocher – 1 St.
Untersatz – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Aufnahmeleistung: 1850-2200 W
Fassungsvermögen: 1,7 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ЧАЙНИК
Устройство предназначено для кипячения воды.

Описание
1. Корпус
2. Сетчатый фильтр
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды с подсветкой
7. Клавиша включения/выключения «0/I»
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура

Внимание!
Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не беритесь за корпус или ручку чайника мокрыми руками.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь в том, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей. Длину сетевого шнура можно регулировать, закрепив его в месте намотки шнура.
- Не беритесь за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». При превышении уровня максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения.
- Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите чайник с подставки.
- Чайник следует отключать от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы устройством не пользуетесь. Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса чайника, подставки, сетевой вилки или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей немедленно отключите чайник от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства. Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (3), нажав на клавишу (4).
- Наполните чайник водой до индикатора максимального уровня «MAX», плотно закройте крышку (3), установите чайник на подставке (8).
- ***Примечание****: Для определения уровня воды используйте шкалу уровня воды (6).*
- Включите чайник, нажав на клавишу «0/I» (7), при этом загорится подсветка шкалы уровня воды (6).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечания:
- *При использовании чайника убедитесь в том, что крышка (3) плотно закрыта, а клавишу «0/I» (7) не блокируют посторонние предметы, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки убедитесь в том, что чайник отключён, то есть клавиша «0/I» (7) находится в положении «0» .*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу (4). Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (6).
- Закройте крышку (3), наполненный чайник расположите на подставке (8).
- Включите чайник, нажав на клавишу «0/I» (7), при этом загорится подсветка шкалы уровня воды (6).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь в том, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего его можно включить для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды, сработает автоматический термопредохранитель, чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8) и дайте ему остыть течение 5-10 минут, затем наполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД
- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Регулярно очищайте сетчатый фильтр (2) чайника от загрязнений. Поверните чайник носиком к себе, возьмитесь за верхнюю часть сетчатого фильтра (2) и извлеките его. Промойте сетчатый фильтр (2), а затем установите его на место.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды и нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведённым в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте её на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ
- Перед тем как убрать устройство на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (9).
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Чайник– 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 5 лет

ЕАС *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕК
Құрылғы суды қайнатуға ғана арналған.

Сипаттамасы
1. Корпусы
2. Торлы сүзгіш
3. Қақпақ
4. Қақпақты ашу пернесі
5. Сап
6. Көмескілеуі бар су деңгейінің бағаны
7. «0/I» іске қосу/айыру пернесі
8. Тіреу
9. Желілік бауды орайтын орын

Назар аударыңыз!
Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы ажыратқыш құрылғыны (ҚАҚ) орнатып қойған жөн; ҚАҚ-ты орнату үшін маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Құрылғыны қоспас, пайдаланбас және реттемес бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «еуроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шайнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жуынатын бөлмелерде пайдаланбаңыз. Шайнекті бассейндердің немесе су толтырылған басқа да ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті тікелей жылу көзіне немесе ашық отқа жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Шайнекті бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шайнектің корпусын немесе тұтқасын су қолыңызбен ұстамаңыз.
- Іске қосылған шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және тұрақты бетте пайдаланыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Іске қосу алдында, шайнек тұғырда қисық орнатылмағанына көз жеткізіңіз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін тұғырды пайдаланыңыз.
- Желілік шнурдың үстелден салбырап тұруын, сондай-ақ ыстық беттерге тиюін болдырмаңыз. Желілік баудың ұзындығын оны желілік бауды орайтын жерге бекітіп реттеуге болады.
- Желілік бауды және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Шайнекті сусыз пайдаланбаңыз.
- Тұғырда тұрған шайнекке су құймаңыз.
- Шайнекті тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, кез келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі судың деңгейі «MIN» минималды белгісінен төмен және «MAX» максималды белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды белгі деңгейінен асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде шашырауы мүмкін.
- Ыстық буға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шәйнектің шүмегінің үстіне еңкейменіз.
- Шайнекті сүзгішсіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Су қайнап жатқан кезде шайнектің қақпағын ашуға тыйым салынады.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнаған суға толы шәйнекті жылжытқан кезде абай болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден шешуге тыйым салынады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосу/сөндіру батырмасын «0» күйіне ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, оны желі шнурынан тартпай, ашасынан ұстаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін приборды және тұғырды суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шәйнек пен тұғырды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шайнекті балаларға ойыншық ретінде бермеңіз.
- Балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі бар!***
- Желілік бау мен желілік айыртетіктің оқшаулануының күйін тұрақты тексеріп тұрыңыз. Шайнектің корпусының, тіреудің, желілік ашаның немесе желілік шнурдың бүлінген жерлері бар болған жағдайда, шайнекті пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны желіден ажыратыңыз да, рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА
Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.
- Шәйнекті ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны төсемнен (8) алып тастаңыз, пернені (4) басып, қақпақты (3) ашыңыз.
- Шайнекке суды «MAX» максималды деңгей көрсеткішіне дейін құйыңыз да, қақпақты (3) тығыз жабыңыз, шайнекті тұғырға (8) орнатыңыз.

Ескерту*: Судың деңгейінің анықтау үшін су деңгейінің бағанын (6) пайдаланыңыз*
- «0/I» пернесін (7) басып шайнекті іске қосыңыз, сол кезде су деңгейі бағанының (6) көмескілеуі жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді. Суды төгіңіз және суды қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

Ескерту:
- Шайнекті пайдаланған кезде іске қосу/сөндіріу «0/I» пернесін (7) бөтен заттар бөгеттеп тұрмағанына, ал қақпақ (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.
- *Шәйнекті тұғырдан шешіп алмас бұрын, шәйнектің ажыратылып тұрғанын, «0/I» пернесінің (7) «0» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.*

ПАЙДАЛАНУ
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қақпағын (3) ашыңыз. Шайнекке суды «MIN» минималды белгісінен төмен емес және «MAX» максималды белгіден асырмай құйыңыз; судың деңгейінің анықтау үшін бағанын (6) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, толтырылған шайнекті тұғырға (8) орналастырыңыз.
- «0/I» пернесін (7) басып шайнекті іске қосыңыз, сол кезде су деңгейі бағанының (6) көмескілеуі жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді.
- Шайнекті тұғырдан (8) ала отырып, оның сөндірулі екенін тексеріңіз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін сіз оны суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер сіз шәйнекті абайсызда аз суымен қосып қалсаңыз, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады, бұл кезде шәйнек ажыратылады. Бұл жағдайда шәйнекті тұғырдан (8) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны суытыңыз, одан кейін шәйнекті суға толтырыңыз да оны қосыңыз, прибор қалыпты жағдайда жұмыс істейтін болады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ
- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шәйнекке салқындауға беріңіз.
- Шәйнектің сыртқы бетін дымқыл шүберекпен немесе ысқышпен сүртіңіз. Ластануларды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтарды және қажағыш жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шайнек пен тұғырды суға немесе кез келген басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шәйнек пен тұғырды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шәйнектің торлы сүзгіні (2) үнемі кірден тазартып отырыңыз. Шайнекті шүмегімен өзіңізге қарай бұрыңыз, торлы сүзгіні (2) үстіңгі жағынан ұстап, шығарып алыңыз. Торлы сүзгішті (2) жуыңыз, және оны орнына орнатыңыз.

Қақты жою
- Шайнектің ішінде түзілетін қақ, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырғыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суы 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды шайнектің ең жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз да, оны түнге қалтырыңыз. Таңертең сұйықты төгіп тастаңыз, шайнекті ең жоғарғы деңгейге дейін сумен толтырыңыз да, оны қайнатып, содан кейін төгіп тастаңыз.
- Қақты кетіру үшін электр шайнектеріне арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Шайнекті қақтан мезгілімен тазартып тұрыңыз.

САҚТАУ
- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтап қойғанға дейін, оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Желілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз.
- Шайнекті құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ
Шайнек – 1 дн.
Тірeу – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қажет ететін қуаты: 1850-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет мерзімі - 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ROMÂNĂ / Moldovenească

FIERBĂTOR
Aparatul este destinat pentru fierberea apei.

Descriere
1. Corpul
2. Filtru cu sită
3. Capac
4. Tastă deschidere capac
5. Mâner
6. Gradaţie a nivelului de apă cu iluminare
7. Buton de conectare/deconectare «0/I»
8. Suport
9. Locaş pentru rularea cablului de alimentare

Atenţie!
Pentru o protecţie suplimentară, vă sfătuim să instalaţi un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric. Acest RCD trebuie să acţioneze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA, pentru instalare cereţi sfatul instalatorului.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ
Citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului şi păstraţi-o pentru consultări ulterioare.
Folosiţi aparatul conform destinaţiei şi în scopurile menţionate în prezenta instrucţiune.
Utilizarea greşită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului şi proprietăţii lui.
- Asiguraţi-vă că tensiunea de lucru a aparatului corespunde cu tensiunea din reţeaua electrică.
- Cablul de alimentare este dotat cu fişă de tip «euro»; conectaţi-o doar la prize electrice prevăzute cu împământare.
- Pentru a evita riscul de apariţie a incendiului nu utilizaţi maşon de reducţie la conectarea fierbătorului la priza electrică.
- Nu folosiţi fierbătorul în baie. Nu-l utilizaţi în apropierea piscinelor sau a altor recipiente umplute cu apă.
- Nu folosiţi fierbătorul în apropierea surselor de căldură sau a flăcării deschise.
- Nu folosiţi fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu apucaţi carcasa sau mînerul fierbătorul cu mâinile umede.
- Nu lăsaţi fierbătorul conectat nesupravegheat.
- Plasaţi fierbătorul pe o suprafaţa plană şi stabilă, nu-l puneţi pe marginea mesei.
- Înainte de a porni fierbătorul, asiguraţi-vă că acesta este aşezat pe suport fără înclinări.
- Folosiţi numai suportul care este inclus în set.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atîrne de pe masă, şi asiguraţi-vă că el nu se atinge de suprafeţe fierbinţi. Lungimea cablului de alimentare poate fi reglata prin fixarea cablului in locul pentru rularea cablului.
- Nu apucaţi cablul de alimentare şi fişa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu conectaţi fierbătorul fără apă.
- Nu turnaţi apă în fierbător atunci cînd el se află pe suport.
- Utilizaţi fierbătorul numai pentru fierberea apei, este interzisă încălzirea sau fierberea altor lichidelor în fierbător.
- Aveţi grijă ca nivelul apei din fierbător să nu se situeze sub nivelul minim «MIN» şi să nu depăşească nivelul maxim «MAX». În caz de umplere dincolo de nivelul maxim apa se poate vărsa în timpul fierberii.
- Pentru a evita opărirea cu aburi fierbinţi, nu vă aplecaţi deasupra fierbătorului în funcţionare.
- Nu utilizaţi fierbătorul fără filtru sau cu capacul neînchis.
- Nu deschideţi capacul în timpul fierberii apei.
- Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi ale fierbătorului, apucaţi-l doar de mîner.
- Mutaţi cu prudenţă fierbătorul ce conţine apă fierbinte.
- Nu luaţi fierbătorul de pe suport în timpul funcţionării lui. Dacă aveţi nevoie să-l luaţi de pe suport, deconectaţi-l, mutând butonul de conectare/deconectare în poziţia «0», apoi puteţi să-l ridicaţi de pe suport.
- Fierbătorul trebuie să fie deconectat de la reţea în cazul în care nu îl folosiţi sau înainte de curăţare. Pentru deconectare trageţi de fişă, nu de cablu.
- Pentru a evita şocul electric nu scufundaţi dispozitivul şi suportul în apă sau alte lichide.
- Nu plasaţi fierbătorul şi suportul în maşina de spălat vase.
- Nu permiteţi copiilor să folosească fierbătorul în calitate de jucarie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii şi persoane cu dizabilităţi. Aceştia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranţa acestora le-a explicat instrucţiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului şi pericolele legate de utilizarea necorespunzatoare a acestuia.
- Păstraţi dispozitivul în locuri neaccesibile pentru copii.
- Din motive de siguranţă copiilor nu lasaţi pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenţie! *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare.* ***Pericol de asfixiere!***
- Periodic verificaţi integritatea cablului de alimentare şi a fişei cablului de alimentare. Nu folosiţi fierbătorul dacă corpul fierbătorului, suportul, fişa sau cablul de alimentare prezintă defecţiuni.
- Este interzisă repararea dispozitivului de sine stătător. În caz de defecţiuni deconectaţi imediat fierbătorul de la reţeaua electrică şi apelaţi la un service autorizat.
- APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesară ţinerea acestuia la temperatura camerei cel puţin două ore.
- Scoateţi fierbătorul din ambalaj, şi îndepărtaţi toate etichetele care ar împiedica funcţionarea aparatului. Asiguraţi-vă că tensiunea de lucru a aparatului corespunde cu tensiunea din reţeaua electrică.
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză electrică.
- Pentru umplerea fierbătorului cu apă luaţi-l de pe suport (8), deschideţi capacul fierbătorului (3), apăsînd butonul (4).
- Umpleţi fierbătorul cu apă până la indicatorul nivelului maxim «MAX», închideţi bine capacul (3), aşezaţi fierbătorul pe suport (8).

Remarcă: *Pentru determinarea nivelului de apă folosiţi gradaţiile a nivelului de apă (6).*
- Porniţi fierbătorul, apăsând pe tasta «0/I» (7), iluminarea gradaţiei a nivelului de apă (6) se va aprinde.
- Cînd apa va fierbe, fierbătorul se va deconecta automat. Goliţi de apă şi repetaţi fierberea de 2-3 ori.

Remarci:
- La utilizarea fierbătorului asiguraţi-vă că butonul «0/I» (7) nu este blocat de obiecte străine, iar capacul (3) este bine închis, în caz contrar deconectarea automată a fierbătorului va fi imposibilă.
- *Înainte de a ridica fierbătorul de pe suport asiguraţi-vă că acesta este oprit, adică tasta «0/I» (7) se află în poziţia «0».*

UTILIZAREA
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză electrică.
- Pentru umplerea fierbătorului cu apă luaţi-l de pe suport (8), deschideţi capacul fierbătorului (3), apăsînd butonul (4). Umpleţi fierbătorul cu apă mai jos de nivelul minim «MIN» şi dincolo de nivelul maxim «MAX»; pentru determinarea nivelului de apă folosiţi gradaţiile (6).
- Închideţi capacul (3), aşezaţi fierbătorul cu apă pe suport (8).
- Porniţi fierbătorul, apăsând pe tasta «0/I» (7), iluminarea gradaţiei a nivelului de apă (6) se va aprinde.
- Cînd apa va fierbe, fierbătorul se va deconecta automat.
- Ridicând fierbătorul de pe suport (8), asiguraţi-vă că acesta este oprit.
- După oprirea fierbătorului aşteptaţi 10-20 de secunde, după care puteţi porni din nou fierbătorul pentru a fierbe apa.
- Dacă aţi pornit accidental fierbătorul, iar nivelul apei în acesta este mai jos de limita minimă, va acţiona siguranţa termică automată şi fierbătorul se va opri. În acest caz, ridicaţi fierbătorul de pe suport (8) şi lăsaţi-l să se răcească 5-10 minute, apoi umpleţi fierbătorul cu apă şi porniţi-l, aparatul va funcţiona în regim normal.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE
- Înainte de curăţare deconectaţi dipozitivul de la reţea, vărsaţi apa şi lăsaţi fierbătorul să se răcească.
- Ştergeţi suprafaţa exterioară a fierbătorului cu o cârpă umedă sau un burete. Pentru înlăturarea murdăriei folosiţi detergenţi delicaţi, nu folosiţi perii de metal şi detergenţi abrazivi.
- Nu scufundaţi fierbătorul şi suportul în apă sau în alte lichide.
- Nu plasaţi fierbătorul şi suportul în maşina de spălat vase.
- Curăţaţi filtrul cu sită (2) fierbătorului de murdărie în mod regulat. Întoarceţi fierbătorul cu orificiul de scurgere spre sine, luaţi filtrul cu sită (2) de partea de sus şi scoateţi-l. Spălaţi filtrul cu sită (2), apoi instalaţi-l la loc.

Îndepărtarea depunerelor de calcar
- Depunerile de calcar din interiorul fierbătorului influenţează calităţile gustative ale apei, precum şi schimbul de căldură dintre apă şi elementul de încălzire.
- Pentru înlăturarea depunerilor de calcar umpleţi fierbătorul pînă la nivelul maxim cu apă, în care dizolvaţi oţet de bucătărie în proporţie de 2:1.
- Încălziţi apa pînă la fierbere şi lăsaţi-o în fierbător peste noapte. Dimineaţa vărsaţi lichidul, umpleţi fierbătorul cu apă pînă la nivelul maxim, fierbeţi-o şi vărsaţi-o.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluţii speciale, destinate pentru curăţarea fierbătorelor electrice.
- Curăţaţi fierbătorul de depunerile de calacar în mod regulat.

PĂSTRARE
- Înainte de a plasa fierbătorul pentru păstrare pe termen lung, decnectaţi-l de la reţea, vărsaţi apă şi lăsaţi să se răcească.
- Fixaţi cablul de alimentare în locaşul pentru rularea cablului (9).
- Păstraţi dispozitivul într-un loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

CONŢINUT PACHET
Fierbător – 1 buc.
Suport – 1 buc.
Intrucţiune – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE
Alimentarea electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Consum de putere de: 1850-2200 W
Volumul maxim de apă: 1,7 l

Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunţare prealabilă.

Durata de funcţionare a aparatului – 5 ani

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).*

VT-1162_IM.indd 1
02.12.2013 15:27:31

ČESKÝ

ČAJOVÁ KONVICE
Přístroj je určen pouze k vaření vody.

Popis
1. Skříň
2. Sítový filtr
3. Víko
4. Klávesa otevírání poklice
5. Držadlo
6. Stupnice hladiny vody s podsvícením
7. Klávesa zapnutí/vypnutí 0/I
8. Podstavec
9. Místo pro navíjení síťového kabelu

Pozor!
Pro dodatečnou ochranu je vhodně instalovat v elektrickém obvodu proudový chránič bezpečného vypnutí (RCD) o jmenovitém proudu provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Před prvním použitím elektrického přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji jako zdroj užitečných informací.
Spotřebič používejte pouze pro účely, k nímž je určen, jak je popsáno v této příručce.
Nesprávné zacházení může přivést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodu jeho majetku.
- Ujistěte se, že provozní napětí konvice odpovídá napětí elektrické sítě.
- Přívodní kabel je vybaven vidlicí s uzemněním, zapojujte ji do řádně uzemněné zásuvky.
- Aby nedošlo k požáru při připojení konvice k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptéry.
- Nepoužívejte konvici v koupelně. Nepoužívejte ji v blízkosti bazénů nebo jiných naplněných vodou nádob.
- Nepoužívejte konvici v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Nikdy nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Nedotykejte se tela nebo rukojeti konvice mokryma rukama.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Umístěte konvici na rovný, stabilní povrch, nedávejte konvici na okraj stolu.
- Před zapnutím se ujistete, že konvice stojí na podstavci rovně.
- Používejte pouze podstavec, který je kompletace dodávky.
- Vyvarujte se svěšeného přes okraj stolu elektrického kabelu a kontaktu kabelu s ohřátými povrchy. Délku napájecího kabelu můžete regulovat, upevniv kabel v miste pro navíjení síťového kabelu.
- Nedotýkejte se síťového kabelu a zástrčky síťového kabelu mokrýma rukama.
- Nepoužívejte konvici bez vody.
- Nelijte vodu do konvice stojící na podstavci.
- Používejte konvici jen pro vaření vody, nikdy pro ohrev nebo var jinych tekutin.
- Ujistete se, ze hladina vody v konvici nebyla níže minimální značky „MIN" a ne výše než maximální značka „MAX". Pri prekroceni maximalni hodnoty muze varici voda strikat behem varu.
- Aby nedošlo k popálení horkou párou, nesklánějte se nad hubicí zapnuté konvice.
- Nepoužívejte konvici bez filtru nebo s netěsně doléhajícím víkem.
- Je zakázáno otvírat víko při vaření vody.
- Nedotýkejte se horkých povrchů konvice, držte se pouze za rukojeť.
- Buďte opatrní při přenášení konvice naplněné vroucí vodou.
- Nikdy neodstraňujte konvici ze základny během provozu. Pokud potřebujete odstavit konvici, nejdřív vypněte ji, přesunuv tlačítko zapnutí/vypnutí do polohy „0", a potom odstavte z podstavce.
- Je treba odpojit přístroj od elektricke site pred cistenim a v pripade ze ho nepouzivate. Když odpojujete zařízení od napájení, netahejte za napájecí kabel, držte vidlici.
- Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, neponořujete přístroj a základnu do vody nebo jakýchkoliv jiných kapalin.
- Nedávejte konvici s podstavcem do myčky na nádobí.
- Nedovolujte dětem hrát si s konvicí jako s hračkou.
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, pokud osoba odpovědná za jejích bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Ukládejte zařízení v místech mimo dosah dětí.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.

Pozor!** Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky nebo obalovou folií. **Nebezpečí zadušení!
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu a zástrčky kabelu. Nepoužívejte konvici v případě jakéhokoliv poškození těla konvice, podstavce, síťové základny nebo přívodního kabelu.
- Je zakázáno opravovat přístroj samostatně. V případě poruchy okamžitě odpojte přístroj od sítě a obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.
- Rozbalte konvici, odstraňte všechny nálepky, které překážejí v používání přístroje. Ujistěte se, že provozní napětí konvice odpovídá napětí elektrické sítě.
- Zapojte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Chcete-li naplnit konvici vodou, odstavte ji z podstavce (8), otevřete víko konvice (3) stiskem tlačítka (4).
- Naplňte konvici vodou až na maximální úroveň «MAX», těsně zavřete víko (3), umístěte konvici na základnu (8).

***Poznámka:** Pro měření hladiny vody pouzivejte stupnici stavu vody (6).*
- Zapněte konvici stisknutím tlačítka 0/I (7), rozsvítí se podsvícení stupnice stavu vody (6).
- Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne. Vylijte vodu a zopakujte uvedený postup vaření 2 až 3krát.

Poznámky:
- *Při používání konvice se přesvědčte, že klávesa 0/I (7) není zablokována vedlejšími předměty, a že víko (3) je těsně uzavřeno, v opačném případě automatické vypnutí konvice nebude možné*
- *Před odstraněním konvice ze základny ujistěte se, že konvice je vypnutá, totiž tlačítko 0/I (7) je v poloze «0».*

POUŽÍTÍ
- Zapojte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Chcete-li naplnit konvici vodou, odstavte ji z podstavce (8), otevřete víko konvice (3) stiskem tlačítka (4). Naplňte konvici vodou ne níže minimální značky «MIN» a ne výše než maximální značka «MAX», pro měření hladiny vody pouzivejte stupnici (6).
- Zavřete víčko (3), naplněnou konvici umístěte na základně (8).
- Zapněte konvici stisknutím tlačítka 0/I (7), rozsvítí se podsvícení stupnice stavu vody (6).
- Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne.
- Při vyjímání konvice z podstavce (8), ujistěte se, že je vypnutá.
- Po vypnutí konvice vyčkejte 10-20 vteřin, pak ji zase můžete zapnout konvici pro nové vaření vody.
- Pokud jste omylem zapnuli konvici bez dostatečného množství vody, spouští se automatická tepelná pojistka, a konvice se vypne. V takovém případě odstraňte konvici ze základny (8), nechte ji vychladnout 5-10 minut, pak naplňte konvici vodou, přístroj bude fungovat normálně.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před čistěním odpojte zařízení z elektrické sítě, vylejte vodu a nechte konvici vychladnout.
- Otřete vnější povrch konvice vlhkým hadříkem nebo houbičkou. Pro odstranění znečištění používejte jemné mycí prostředky, nepoužívejte kovové kartáče a drsné mycí prostředky.
- Neponořujte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Nedávejte konvici s podstavcem do myčky na nádobí.
- Pravidelně čistěte sítový filtr (2) konvice od nečistot. Otočte konvici hubicí k sobě, vezměte sítový filtr (2) na horní část a vyjměte ho. Umyjte sítový filtr (2), pak nasaďte ho na místo.

Odstranění kotelního kamene
- Kotelní kamen, který se tvoří v konvici, ovlivňuje negativně chuť vody a výměnu tepla mezi vodou a topným tělesem.
- Pro odstranění kotelního kamene doplňte konvici do maximální úrovni vodou s zředěným v ni octem v proporci 2:1.
- Uveďte roztok do varu a nechte působit přes noc. Ráno vylejte kapalinu, naplňte konvici vodou na nejvyšší úroveň, přiveďte do varu a vylejte vodu.
- Pro odstranění vodního kamene můžete používat speciální prostředky určené pro elektrické konvice.
- Pravidelně odstraňujte z konvice vodní kámen.

USKLADNĚNÍ
- Před dlouhodobým uskladněním zařízení odpojte ho od sítě, vylejte vodu a nechte vychladnout.
- Napájecí kabel upevněte v miste pro navíjení síťového kabelu (9).
- Ukládejte konvici na suchém chladném místě nepřístupném dětem.

OBSAH BALENÍ
Konvice – 1 ks.
Podstavec – 1ks.
Uživatelská příručka – 1 ks.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon: 1850-2200 W
Maximální objem vody: 1,7 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje – 5 let

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК
Пристрій призначений для кип'ятіння води.

Опис
1. Корпус
2. Сітчастий фільтр
3. Кришка
4. Клавіша відкриття кришки
5. Ручка
6. Шкала рівня води з підсвічуванням
7. Клавіша включення/вимикання «0/I»
8. Підставка
9. Місце намотування мережевого шнура

Увага!
Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції.
Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чайником поблизу басейнів або інших ємкостей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не беріться за корпус або ручку чайника мокрими руками.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь. Довжину мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його на місце намотування шнура.
- Не беріться за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки «MIN» і вище максимальної позначки «MAX». При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може виплеснутися під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його, перевівши клавішу включення/виключення в положення «0», а потім зніміть з підставки.
- Чайник слід відключати від електромережі перед чищенням, а також у тих випадках, якщо ви його не використовуєте. Відключаючи пристрій від мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Не дозволяйте дітям використовувати чайник в якості іграшки.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза ядухи!
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура. Не користуйтесь чайником, якщо є які-небудь пошкодження корпусу чайника, підставки, мережевої вилки або мережевого шнура.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей негайно відключите чайник від мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Вийміть чайник з упаковки, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу (4).
- Наповніть чайник водою до покажчика максимального рівня води «MAX», щільно закрийте кришку (3), встановіть чайник на підставку (8).

***Примітка**: Для визначення рівня води використовуйте шкалу рівня води (6).*
- Включите пристрій, натиснув на клавішу «0/I» (7), при цьому спалахне підсвічування шкали рівня води (6).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітки:
- *При використанні чайника переконайтеся, що кришка (3) щільно закрита, а клавішу включення/виключення «0/I» (7) не блокують сторонні предмети, в іншому випадку автоматичне відключення чайника буде неможливе.*
- *Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник відключений, тобто клавіша «0/I» (7) знаходиться в положенні «0».*

ВИКОРИСТАННЯ
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу (4). Наповніть чайник водою не нижче мінімальної позначки «MIN» і не вище максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води використовуйте шкалу (6).
- Закрийте кришку (3), помістіть наповнений чайник на підставку (8).
- Включите пристрій, натиснув на клавішу «0/I» (7), при цьому спалахне підсвічування шкали рівня води (6).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтеся в тому, що він вимкнений.
- Після відключення чайника почекайте 10-20 секунд, після чого його можна включати для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково включили чайник з недостатньою кількістю води, спрацює автоматичний термозапобіжник, і чайник відключиться. У цьому разі зніміть чайник з підставки (8) дайте йому охолонути протягом 5-10 хвилин, потім заповніть чайник водою і включіть, прилад буде працювати в нормальному режимі.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням відключіть пристрій від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячи засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Регулярно очищайте сітчастий фільтр (2) чайника від забруднень. Поверніть чайник носиком до себе, візьміть сітчастий фільтр (2) за верхню частину і витягніть його. Промийте сітчастий фільтр (2), а потім встановите його на місце.

Видалення накипу
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж прибрати пристрій на тривале зберігання, відключите його від електричної мережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Закріпите мережевий шнур в місці намотування шнура (9).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Чайник – 1 шт.
Підставка – 1шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

ІМБРЫЧАК
Прылада прызначана для кіпячэння вады.

Апісанне
1. Корпус
2. Сеткаваты фільтр
3. Вечка
4. Клавіша адкрыцця вечка
5. Ручка
6. Шкала ўзроўня вады з падсвятленнем
7. Клавіша ўключэння/выключэння «0/I»
8. Падстаўка
9. Месца намотвання сеткавага шнура

Увага!
Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі.
Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.
- Пераканайцеся, што працоўнае напружанне імбрычка адпавядае напружанню электрасетцы.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт заазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні імбрычка да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у ванных пакоях. Не карыстайцеся імбрычкам зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Забараняецца выкарыстоўваць імбрычак па-за памяшканнямі.
- Не бярыцеся за корпус ці ручку імбрычка мокрымі рукамі.
- Не пакідайце ўключаны імбрычак без нагляду.
- Выкарыстоўвайце імбрычак на роўнай і ўстойлівай паверхні, не стаўце імбрычак на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што імбрычак усталяваны на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не дапушчайце, каб сеткавы шнур звешваўся са стала, і сачыце, каб шнур не дакранаўся гарачых паверхняў. Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, замацаваўшы яго у месцы намотвання шнура.
- Не бярыцеся за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не ўключайце імбрычак без вады.
- Не налівайце ваду ў імбрычак, які стаіць на падстаўцы.
- Выкарыстоўвайце імбрычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць любыя іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў імбрычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі «MIN» і вышэй максімальнай адзнакі «MAX». Пры перавышэнні ўзроўню максімальнай адзнакі кіпячая вада можа выплюхнуцца падчас кіпячэння.
- У пазбяганне атрымання апёку гарачай парай не нахіляйцеся над носікам працавальнага імбрычка.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак без фільтра ці з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Забараняецца адкрываць вечка імбрычка падчас кіпячэння вады.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў імбрычка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожныя пры пераносе імбрычка, напоўненага кіпенем.
- Забараняецца здымаць працавальны імбрычак з падстаўкі. Калі паўстала неабходнасць зняць імбрычак, спачатку адключыце яго, перавядучы клавішу ўключэння/выключэння ў становішча «0», а затым зніміце імбрычак з падстаўкі.
- Імбрычак варта адключаць ад электрычнай сеткі перад чысткай, а таксама ў тым выпадку, калі Вы не карыстаецеся прыладай. Адключаючы прыладу ад электрычнай сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце прыладу і падстаўку ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць імбрычак у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.
- З меркаваннаў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.

Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!
- Перыядычна правярайце стан сеткавага шнура і вілкі сеткавага шнура. Не карыстайцеся імбрычкам, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса імбрычка, падстаўкі, сеткавай вілкі ці сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў неадкладна адключыце імбрычак ад сеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.
- Дастаньце імбрычак з пакавання, выдаліце любыя налепкі, якія замінаюць працы прылады. Пераканайцеся, што працоўнае напружанне прылады адпавядае напружанню электрасетцы.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для напаўнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (8), адкрыйце вечка (3), націснуўшы на клавішу (4).
- Напоўніце імбрычак вадой да індыкатара максімальнага ўзроўню «MAX», шчыльна зачыніце вечка (3), усталюйце імбрычак на падстаўку (8).

***Нататка:** Для вызначэння ўзроўня вады выкарыстоўвайце шкалу ўзроўня вады (6).*
- Уключыце прыладу, націснуўшы на клавішу «0/I» (7), пры гэтым загарыцца падсвятленне шкалы ўзроўня вады (6).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца. Зліце ваду і паўторыце працэдуру кіпячэння вады 2-3 разы.

Нататкі:
- *Пры выкарыстанні імбрычка пераканайцеся, што вечка (3) шчыльна зачынена, а клавішу «0/I» (7) не блакуюць староннія прадметы, у адваротным выпадку аўтаматычнае адключэнне імбрычка будзе немагчыма.*
- *Перад здыманнем імбрычка з падстаўкі пераканайцеся, што імбрычак адключаны, гэта значыць клавіша «0/I» (7) знаходзіцца ў становішчы «0».*

ВЫКАРЫСТАННЕ
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для напаўнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (8), адкрыйце вечка імбрычка (3), націснуўшы на клавішу (4). Напоўніце імбрычак вадой не ніжэй мінімальнай адзнакі «MIN» і не вышэй максімальнай адзнакі «MAX», для вызначэння ўзроўня вады выкарыстоўвайце шкалу (6).
- Зачыніце вечка (3), усталюйце напоўнены імбрычак на падстаўку (8).
- Уключыце прыладу, націснуўшы на клавішу «0/I» (7), пры гэтым загарыцца падсвятленне шкалы ўзроўня вады (6).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца.
- Здымаючы імбрычак з падстаўкі (8), пераканайцеся, што ён выключаны.
- Пасля адключэння імбрычка пачакайце 10-20 секунд, пасля чаго вы можаце зноў уключыць яго для паўторнага кіпячэння вады.
- Калі Вы выпадкова ўключылі імбрычак з малой колькасцю вады, спрацуе аўтаматычны тэрмазасцерагальнік, і імбрычак адключыцца. У гэтым выпадку зніміце імбрычак з падстаўкі (8) дайце яму астыць на працягу 5-10 хвілін, затым запоўніце імбрычак вадой і ўключыце, прыбор будзе працаваць у звычайным рэжыме.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД
- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі, зліце ваду і дайце імбрычку астыць.
- Працірайце вонкавую паверхню імбрычка вільготнай тканінай ці губкай. Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія мыйныя сродкі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
- Не апускайце імбрычак і падстаўку ў ваду ці ілюбыя ншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Рэгулярна чысціце сеткаваты фільтр (2) імбрычка ад забруджванняў. Павярніце імбрычак носікам да сябе, вазьміце сеткаваты фільтр (2) за верхнюю частку і выміце яго. Прамыйце сеткаваты фільтр (2), а затым ўсталюйце яго на месца.

Выдаленне шумавіння
- Шумавінне, якое ўтвараецца ўсярэдзіне імбрычка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам.
- Для выдалення шумавіння напоўніце імбрычак да максімальнага ўзроўню вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцы 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце імбрычак вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумавіння можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрычнага імбрычака.
- Рэгулярна чысціце імбрычак ад шумавіння.

ЗАХОЎВАННЕ
- Перад тым як прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, адключыце яе ад сеткі, зліце ваду і дайце прыладзе астыць.
- Замацуйце сеткавы шнур у месцы намотвання шнура (9).
- Захоўвайце шалі ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ
Імбрычак – 1 шт.
Падстаўка – 1шт.
Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Спажываемая магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады – 5 гадоў

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

O'ZBEKCHA

CHOVGUM
Jihoz suv qaynatishga mo'ljallangan.

Asosiy qismlari
1. Korpusi
2. To'rli filtr
3. Qopqoq
4. Qopqoqni ochadigan tugma
5. Dastak
6. Yorishadigan suv miqdorini ko'rsatadigan chiziq
7. Ishlatish/o'chirish tugmasi «0/I»
8. Qo'ygich
9. Elektr shnurini o'rash joyi

Diqqat!
Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI
Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasaini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.
Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating.
Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun chovgumni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. Chovgumni shuningdek basseynlar yoki boshqa suvli havzalar yaqinida ham ishlatmang.
- Chovgumni issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Chovgum korpusini, dastagini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Ishlab turgan chovgumni qarovsiz qoldirmang.
- Chovgumni tekis, qimirlamaydigan joyda ishlating, chovgumni stol chetiga qo'ymang.
- Ishlatishdan oldin chovgum qo'ygichda qiyshaymasdan turishi kerak.
- Faqat chovgumga qo'shib beriladigan qo'ygichni ishlating.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi, issiq yuzalarga tegmasligi kerak. O'raladigan joyiga biriktirib elektr shnur uzunligini o'zgartirish mumkin.
- Jihozni, elektr shnurini, elektr shnuridagi vilkani xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang.
- Qo'ygichida turgan chovgumga suv quymang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating, unda boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv eng kam «MIN» chizig'idan pastda va eng ko'p «MAX» chizig'idan balandda bo'lmasligiga qarab turing. Suv eng ko'p chizig'idan oshirib quyilsa qaynayotgan suv sachrab ketishi mumkin.
- Issiq bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda chovgum jo'mragi ustiga engashmang.
- Filtri qo'yilmagan yoki qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda chovgum qopqog'ini ochish ta'qiqalanadi.
- Chovgumning issiq joylariga qo'l tekkizmang, uni faqat dastagidan ushlang.
- Qaynoq suv to'la chovgumni olganda ehtiyot bo'ling.
- Ishlab turgan chovgumni qo'ygichidan olish ta'qiqlanadi. Agar chovgumni olish kerak bo'lsa oldin ishlatish/o'chirish tugmasini «0» tomonga o'tkazib uni o'chiring, so'ng qo'ygichidan oling.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying. Elektr vilkasini rozetkadan chiqaranda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Elektr toki urmasligi uchun chovgum yoki qo'ygichni suvga va boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum yoki qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.
- Bolalar chovgumni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishmagan va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lsa jihozni bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi mumkin emas.
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!
- Elektr shnuri izolyasiyasi bilan vilkasini vaqtivaqti bilan tekshirib turing. Korpusi, qo'ygichi, elektr vilkasi yoki shnuri shikastlangan chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilganini ko'rsangiz chovgumni elektrdan ajrating va vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.
- Chovgumni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarni olib tashlang. Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Jihoz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Suv solish uchun chovgumni qo'ygichidan (8) oling, tugmasini (4) bosib qopqog'ini (3) oching.
- Quyiladigan suv chegarasini bildiradigan «MAX» chizig'igacha yetkazib chovgumga suv quying, qopqog'ini (3) zich yoping, chovgumni qo'ygichiga (8) qo'ying.

***Eslatma:** Suv miqdorini ko'rsatadigan chiziq qo'yilgan (6) ishlating.*
- «0/I» tugmasini (7) bosib chovgumni ishlating, suv miqdorini ko'rsatadigan chiziq ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi. Suvni to'kib tashlab yana 2-3 marta shunday qilib suv qaynatib oling.

Eslatma:
- *Chovgumni ishlatganda «0/I» ishlatish/o'chirish tugmasi (7) biror narsaga tegib qolmagan, qopqog'i (3) zich yopilgan bo'lishi kerak, aks holda chovgum o'zi o'chmaydi.*
- *Qo'ygichidan olishdan oldin chovgumni o'chirish, ya'ni «0/I» tugmasini (7) «0» tomonga o'tkazib qo'yish kerak.*

ISHLATISH
- Jihoz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (8) oling, qopqoqni ochish tugmasini (4) bosib qopqog'ini (3) oching. Quyiladigan eng kam suv chegarasini bildiradigan «MIN» chizig'idan tushirmay va eng ko'p quyiladigan suv chegarasini bildiradigan «MAX» chizig'idan oshirmay chovgumga suv quying; suv miqdorini ko'rsatadigan chiziq qo'yilgan (6) ishlating
- Qopqog'ini (3) yoping, suv quyilgan chovgumni qo'ygichiga (8) qo'ying.
- «0/I» tugmasini (7) bosib chovgumni ishlating, suv miqdorini ko'rsatadigan chiziq ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi.
- Qo'ygichidan (8) olayotganda chovgum o'chirilgan bo'lishi kerak.
- Chovgum o'chganidan keyin 10-20 sekund kutib turing, shundan keyin uni yana ishlatib suv qaynatsa bo'ladi.
- Suv quyilmagan chovgum tasodifan ishlatilgan bo'lsa avtomatik qizishdan saqlagich ishlab chovgum o'chadi. Shunday bo'lganda chovgumni qo'ygichidan (8) oling, 5-10 daqiqa sovushini kutib turing, shundan keyin chovgumga suv solib yana ishlating, chovgum har doimgidek ishlab ketadi.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH
- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajrating, chovgum sovushini kutib turing.
- Chovgum sirtini yumshoq nam mato yoki gubka bilan arting. Kirlangan joylarini yumshoq tozalash vositalari bilan artib tozalang, metall cho'tka, qirib tozalaydigan vosita ishlatmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini suv yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum yoki qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.
- Chovgum to'rli filtrini (2) kirdan tozalab turing. Chovgum jo'mragini o'zingizga qaratib qo'ying, to'rli filtr (2) ustidan ushlab chiqarib oling. To'rli filtrni (2) yuving, so'ng joyiga qo'ying.

Quyqani tozalash
- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suvning mazasiga ta'sir qiladi, qizitgichdan suvga issiq o'tishini buzadi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga ko'p chizig'igicha yetkazib 2:1 ulushda suv aralashtirilgan oshxona sirkasi quying.
- Suyuqlikni qaynating, so'ng kechasiga qoldiring. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, chovgumga to'ldirib suv quying, qaynatib, to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun elektr chovgumlarga mo'ljallangan vositalarni ishlatsa bo'ladi.
- Chovgumni vaqti-vaqti bilan quyqadan tozalab turing.

SAQLASH
- Jihozni ko'proq vaqt olib qo'yishdan olin elektrdan ajratib, suvini to'kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Elektr shnurini o'raladigan joyiga (9) yig'ib qo'ying.
- Chovgumni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

TO'PLAMI
Chovgum – 1 dona.
Qo'yish joyi – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATLARI
Ishlaydigan quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Ishlatadigan quvvati quvvati: 1850-2200 W
Eng ko'p suv sig'imi: 1,7 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1162 SR

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucţiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

www.vitek.ru

VT-1162_IM.indd 2 02.12.2013 15:27:32